

PROGRAMA DE LA ASIGNATURA

Literatura Iberoamericana II

2019

Datos de contexto

Fac. Hum, Letras, UNNE

Discursos desde nuestra América: Literaturas y artes en diálogo con la modernidad, pistas decoloniales

Profesor adjunto a cargo, por concurso: Christian Pageau

Magister en Artes (Universidad de Montreal), Doctor en Letras (UNNE).

pageau.christian@gmail.com

El Plan de Estudios de la Carrera de Letras ubica el Seminario en el Ciclo Superior de la Licenciatura y en el Ciclo Orientador del profesorado, ambos del cuarto año de la Carrera, en correlatividad con Literatura Iberoamericana I. Tiene una duración de un cuatrimestre, y una carga horaria total de 72h.

Fundamentación

El campo de los estudios literarios delimitados acá con la denominación “Latinoamericana” implica una orientación dentro del plan de estudios que sobreentiende una opción entre el abanico de posicionamientos con los que se ha denominado: “iberoamericana”, que enfatiza el origen ibérico-español pero olvida las culturas y civilizaciones precolombinas; “hispanoamericana”, que privilegia el criterio de la lengua colonial en detrimento de las locales; “indoamericana” que busca identificar lo americano con lo indígena dejando fuera la incidencia hispánica y migratoria, además de la presencia africana en el subcontinente y en el Caribe. Se trata, por lo tanto, más que de una delimitación del campo, de una opción de carácter político.

Es por ello que se privilegia la referencia a *nuestra América* (José Martí), en tanto espacio de producciones culturales de sociedades cuyas formas de producción tanto materiales como estéticas son expresión de sus historias, todas ellas atravesadas por la diferencia colonial, en tanto lo que la denominación “América Latina” es un constructo imaginario generado desde la Conquista, como periferia y extensión de Europa, es decir desde la hegemonía eurocéntrica (Mignolo, *La idea de América Latina*, 2007).

Es dentro de esta perspectiva que se organizan los contenidos propuestos buscando, a través de los textos teóricos y literarios, dar cuenta del proceso que incluye las estrategias de la colonización y la colonialidad, relevando las búsquedas decoloniales que las atraviesan. No se trata, por lo tanto, de una periodización, sino de perseguir las formas por las que la literatura, en tanto forma amplia y móvil de expresión crítica, ha venido entramando las búsquedas de construcción identitaria. En síntesis, se propone investigar de qué modo el corpus seleccionado dialoga con la modernidad.

Las lecturas críticas se construirán desde el cruce de las disciplinas sociales y humanas: historia, política, sociología, antropología y filosofía, para dar forma a una crítica cultural que incluya el cronotopo del autor y su obra, perfilando una geopolítica y corpopolítica de la literatura, en caso oportuno.¹ La metáfora espacial (frontera, espacios otros) colaborará en la comprensión de los lugares de enunciación epocales y autorales implicados.

De modo a la vez general, subyacente o explícito, el corpus transdisciplinario estudiado desde una perspectiva descolonizante busca visibilizar y caracterizar, aunque sea de modo panorámico, la expresión de conceptos, perspectivas o actitudes críticas que han revestido un protagonismo de suma importancia en la generación de un pensamiento desde nuestra América.

Objetivos generales:

- Desarrollar capacidades para potenciar la capacidad hermenéutica y de argumentación de los estudiantes.
- Profundizar el análisis de los textos literarios y sus múltiples interpretaciones abiertas a los contextos socio-históricos de Latinoamérica.
- Promover la investigación como uno de los fundamentos de la actividad docente, junto a la transferencia de conocimiento.

Objetivos específicos:

- Reconocer la literatura de América del Sur como espacio heterogéneo de producción de saberes, donde se expresan modos estéticos e ideológicos, es decir, una geopolítica y una corpopolítica del hacer literario.
- Localizar los cronotopos de autor(es)/obra(s) en tanto construcciones socio-históricas y políticas situadas.
- Internalizar las diferencias entre modernidad, posmodernidad, poscolonialidad y decolonialidad.
- Generar capacidad para el análisis semiótico de los discursos literarios.

Contenidos

Unidad 1: Modernidad americana: colonialidad y eurocentrismo. Introducción (semanas 1 a 3)

Galeano descoloniza concepciones acerca de literatura y cultura. La razón moderna colonial capitalista y el eurocentrismo como definatorios del saber y del ser. La categoría

¹ La geopolítica del conocimiento implica el reconocimiento de historias de poderes geográficamente e epistemológicamente situados en la producción de los saberes (colonialidad del poder y del saber). La corpopolítica parte del reconocimiento de una lógica de poder operativa en la definición del ser humano según criterio de sexo, género o raza (la colonialidad del ser) (Mignolo, *Desobediencia epistémica* (2010: 17).

mental moderna de raza (Quijano 2000). Diferencias imperiales vs diferencias culturales. Concepto de mito de la modernidad (Dussel 1993).

Corpus crítico:

1- Eduardo Galeano, “Diez errores o mentiras frecuentes sobre literatura y cultura en América Latina”, 1989. (18 p.)

http://nuso.org/media/articles/downloads/908_1.pdf

2- Aníbal **Quijano**, “Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina”, 2000, pp.777-799

<http://biblioteca.clacso.edu.ar/clacso/se/20140507042402/eje3-8.pdf>

Alternativamente: Enrique Dussel, “Eurocentrismo y modernidad (Introducción a las lecturas de Frankfurt)”, 1993 (pp.57-70).

https://enriquedussel.com/txt/Textos_Articulos/243.1993_espa.pdf

3- Zulma Palermo, “El mito de la modernidad en América Latina”, 2014. (26 p.)

<http://revistas.unc.edu.ar/index.php/astrolabio/article/view/9019>

Unidad 2: Vanguardias políticas y artísticas (semanas 4 a 6)

Crítica y pensamiento latinoamericano, acercamientos:

Transculturación (Fernando Ortiz). El contrapunteo de Ortiz como ensayo transdisciplinario de interpretación nacional/continental y antropológica, desde el colonialismo a la industrialización capitalista, su gesto descolonizante, desde lo cotidiano. Vanguardias artísticas de Brasil: Oswald de Andrade- antropofagismo cultural, los aportes de Tarsila do Amaral, corpopolítica del arte. Vanguardia artística uruguaya: el arte de Joaquín Torres García y el Universalismo Constructivo (mapas inversos y legado de la Escuela del Sur/Taller Torres García); desplazar el centro del arte moderno; (re)generación de un arte propio, desde el Sur; propuesta metafísica/filosófica de arte total.

Corpus:

4-Oswald **de Andrade**, “Manifiesto antropófago”, 1928 (ensayo, 6 p.)

http://www.cedem.gov.ar/areas/educacion/cepa/manifiesto_antropofago.pdf

5-Fernando **Ortiz**, *El contrapunteo cubano del tabaco y del azúcar*, 1940 (ensayo-fragmentos, 30 p.)

https://span590.files.wordpress.com/2011/02/ortiz_contrapunteo.pdf

6-Joaquín **Torres García**, *Universalismo Constructivo* (selección de conferencias)

Unidad 3: Las fronteras de lo real, crisis de representación (semanas 7 a 10)

La propuesta de Alejo Carpentier de lo real maravilloso/LRM: Revolución de Haití como marco narrativo “mágico”, LRM y sus proposiciones estético-ideológicas: renovación narrativa y eurocentrismo (tópicos coloniales, homogenización estético-lingüística). Diglosia (Lienhard), raza (Quijano) y liberación (Dussel) en Arguedas. Fronteras porosas entre pasado y presente, entre realidad y ficción; crítica al patriarcado en Pedro Páramo; etnofotografía, de Juan Julfo.

Corpus:

7-Alejo **Carpentier**, *El reino de este mundo*, 1949. (novela, 160 p.) (incluyendo el prólogo)

<http://www.textosenlinea.com.ar/textos/El%20reino%20de%20este%20mundo.pdf>

8-José María **Arguedas**, *Los ríos profundos*, 1958. (novela, 190 p.) Y una selección de cuentos y ensayos antropológicos.

http://www.bibliotecayacucho.gob.ve/fba/index.php?id=97&backPID=103&begin_at=32&tt_products=38

9- Juan **Rulfo**, *Pedro Páramo*, 1955.

Unidad 4: Hacia lo decolonial, frontera epistemológica (semanas 11 a 15)

Neocolonialismo, neorracismo: lo nacional popular argentino y el tercermundismo, genealogía de emancipación/liberación. Pensamiento fronterizo crítico (Mignolo). Anzaldúa y el cuerpo de la mujer como lugar de enunciación fronterizo; doble consciencia. La herida colonial. Noción de transmodernidad (Dussel, 1993).

Corpus:

9-**Grupo Cine Liberación**, *La hora de los hornos...* (1968), Primera Parte. Neocolonialismo.

10-Gloria **Anzaldúa**, *Borderlands/La Frontera: The New Mestiza* (1987), y "La Conciencia de la Mestiza: Towards a New Consciousness", pp. 179-187 en *Feminist Thought Reader: Local and Global Perspectives*. (ensayos, poesía). Traducción al español, fragmento.

Corpus crítico:

10-Walter **Mignolo**, (2003). *Historias locales/Diseños globales: colonialidad, conocimientos subalternos y pensamiento fronterizo*. Madrid: Akal. (En la biblioteca del IIGH-CONICET, Resistencia, Castelli 930.) El prólogo, esencialmente.

11-Christian Pageau (2019). Violencia neocolonial y neorracismo de Grupo Cine Liberación como categorías descolonizantes. *Otros Logos*, CEAPEDI, Universidad de Comahue, en edición.

Metodología

El seminario privilegia la participación activa de los alumnos, partiendo de una hermenéutica personal y argumentada de los textos literarios, artísticos o teórico-conceptuales.

Se favorecerá el debate, con el fin de profundizar las nociones claves. Estas nociones incluyen el concepto de colonialidad del poder de Quijano (2000), como el de modernidad colonial eurocentrada o la noción de mito de la modernidad de Dussel (1993), útiles en el momento de pensar una crítica decolonial de la literatura. De Mignolo (2000, 2007) veremos la cuestión del pensamiento fronterizo crítico y la diferencia colonial.

Formas de evaluación

Los estudiantes presentarán oralmente síntesis de textos y breves comentarios escritos.

Antes de finalizarse el dictado, los alumnos presentarán un plan de trabajo para la monografía final. Se aconseja partir del mismo corpus y profundizar una de las nociones estudiadas.

Una monografía final, dos exámenes parciales, y trabajos prácticos, de modo individual y escrito.

Modalidad de Evaluación para régimen Libres

El estudiante libre deberá escribir, en el momento de la mesa, un ensayo a partir de una obra tomada del corpus literario/artístico, enfocando en las vertientes colonizantes/descolonizantes allí identificables. De modo seguido, el coloquio tomará otro tema/problemática, de otra parte del corpus de estudio.

Bibliografía obligatoria

Palermo, Zulma. (2014). "El mito de la modernidad en América Latina", *Astrolabio*, Agosto.

<http://revistas.unc.edu.ar/index.php/astrolabio/article/view/9019>

Galeano, Eduardo (1989). "Diez errores o mentiras frecuentes sobre literatura y cultura en América Latina". *Nueva sociedad*, no. 56-57, septiembre-octubre/noviembre-diciembre, p. 65-78.

http://nuso.org/media/articles/downloads/908_1.pdf

Bibliografía ampliatoria

Achugar, Hugo. (2000) "‘Nuestro norte es el Sur’. A propósito de representaciones y localizaciones", en Mabel Moraña (ed.). *Nuevas perspectivas desde-sobre América Latina: El desafío de los estudios culturales*. Instituto Internacional de Literatura Iberoamericana, Santiago, Chile: Cuarto Propio, 319-334.

Achugar, Hugo. "El museo de la vanguardia: para una antología de la narrativa vanguardista hispanoamericana", en: Hugo Verani (ed.) *Narrativa vanguardista hispanoamericana*. México, Universidad Nacional Autónoma de México, 1996.

Anderson Imbert, Enrique. (1976). *El realismo mágico y otros ensayos*, Caracas, Monte Avila.

Aguilar, Gonzalo. (2010) *Por una ciencia del vestigio errático (Ensayos sobre la antropofagia de Oswald de Andrade)*, Buenos Aires: Editorial Grumo.

Arguedas, J.M. (1988). *Formación de una cultura nacional indoamericana*. México: Siglo XXI Editores.

Arico, J. (1980). "Mariátegui y los orígenes del marxismo latinoamericano". *Cuadernos de pasado y presente*; 60.

Barnet, Miguel, "Fernando Ortiz y su contrapunteo cubano del tabaco y el azúcar" (1988), en: Miguel Barnet, *La fuente viva*, Madrid, Ed. Letras Cubanas, 1998, pp. 158-176.

Carpentier, Alejo. (2004). Lo barroco y lo real maravilloso. In *Barroco* (pp. 1097-1108). Editorial Verbum. ("De lo real maravilloso americano" en *Tiento y diferencias* (1966), México, UNAM.)

----. (1981), *La novela hispanoamericana en vísperas de un nuevo siglo y otros ensayos*. Madrid: Siglo XXI.

Cámara, Mario, 2012, "Profanaciones, idiotez y sensualidad. Una relectura de Pau Brasil de Oswald de Andrade", revista *Telar*, 10.

http://www.filo.unt.edu.ar/rev/telar/revistas/10/pos_camara.pdf

Campos, Haroldo de (1981): "Prologo". *Oswald de Andrade, Obra escogida*. Caracas: Ayacucho.

<http://www.biblioteca.org.ar/libros/211587.pdf>

Cornejo Polar, Antonio. "Mestizaje e hibridez: el riesgo de las metáforas". *Revista Iberoamericana*, LXIII/180, julio-septiembre, 1997.

------. (1994) *Escribir en el aire. Ensayo sobre la heterogeneidad socio-cultural en las literaturas andinas*. Lima: Horizonte.

------. *La formación de la tradición literaria en el Perú*. Lima: Centro de Estudios y Publicaciones, 1989.

-----, A., *José María Arguedas, antología comentada*, Lima, Biblioteca Nacional, 1996.

Cornejo Polar, Antonio. (1973) *Los universos narrativos de José María Arguedas*. Buenos Aires: Losada.

Dussel, Enrique (2006). *20 tesis de Política*, México, Siglo XXI/CREFAL.
www.enriquedussel.com

---. "Eurocentrismo y modernidad (Introducción a las lecturas de Frankfurt)". [1993]

---. "Europa, modernidad y eurocentrismo", en *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas Latinoamericanas*. Edgardo Lander (comp.) CLACSO, Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, Buenos Aires, Argentina. Julio del 2000 [1993].

Fernández Retamar, Roberto. (2006a). "Ángel Rama y la Casa de las Américas", en: Mabel Moraña

---, (2006b). *Pensamiento de nuestra América, autorreflexiones y propuestas*. Buenos Aires: Consejo Latinoamericano de Ciencias Sociales, CLACSO.

Foucault, Michel. (1984). "Des espaces autres-hétérotopies », *Architecture, Mouvement, Continuité*, n°5, octubre, pp. 46-49. Conferencia presentada en el Cercle d'études architecturales, Paris, 14 de marzo 1967.

<http://www.foucault.info/documents/heteroTopia/>.

Foucault, Michel. (1992). "El orden del discurso", Traducción de Alberto González Troyano. Buenos Aires: Tusquets Editores. [1971]

Franco, Jean (1994). *An Introduction to Spanish-American Literature* (3a edición). Cambridge: Cambridge University Press. ISBN 978-0-521-44923-6.

González, A. Llarena. (1997). Un balance crítico: la polémica del realismo mágico y lo real maravilloso americano (1955-1993). In *Anales de literatura hispanoamericana* (No. 26, pp. 107-118). Servicio de Publicaciones.

Huamán, Carlos (2004). *Puente sobre el mundo. Narrativa, memoria y símbolo en la obra de José María Arguedas*. México: El Colegio de México, UNAM.

Lander, Edgardo (comp.). (2000). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. Buenos Aires: CLACSO.

Lienhard, Martín (1977). Tradición oral y novela: Los "Zorros" en la última novela de Jose Maria Arguedas. *Revista de Crítica Literaria Latinoamericana*, Año 3, No. 6, pp. 81-92.

Lienhard, Martín. (2003). *La voz y su huella*. Ediciones Casa Juan Pablos, México Universidad de Ciencias y Artes de Chiapas, México.

López, Irene. (2006). "Alejo Carpentier. Los ritmos de una escritura entre dos mundos", Salta: Universidad Nacional de Salta (Argentina), Instituto de Investigaciones Sociocríticas y Comparadas.

Mailhe, Alejandra. (2004). “¿Hacia una antropofagia del pasado? Continuidades y rupturas en la obra de Oswald de Andrade”, revista *Anclajes* Vol. 8 (diciembre): 197-239.

Martinez Luque, V. (2005) “Tupy or not tupy: Antropofagia, Cultura y Identidad” En: *Diálogos* - Revista do Departamento de História e do Programa de Pós-Graduação em História, vol. 9, núm. 3. Maringá: Universidade Estadual de Maringá, pp. 31-38.

Mignolo, Walter. (2010). *Desobediencia Epistémica*, Buenos Aires: Del signo.

----- (2008). “La descolonización del ser y del saber”. Buenos Aires: Ediciones del Signo, Colección El Desprendimiento, N° 1: 25-30.

----- (2007). *La idea de América Latina, La herida colonial y la opción decolonial*. Barcelona: Gedisa.

----- (2005). “La semiosis colonial: la dialéctica entre representaciones fracturadas y hermenéuticas pluritópicas”, en Revista *AdVersus*, Año II, N° 3, agosto, Roma-Buenos Aires: 35-50.

<http://www.adversus.org/indice/nro3/articulos/articulomignolo.htm>

----- (2003). *Historias locales/Diseños globales*. Madrid: Ekal.[2000]

Moreiras, Alberto. (1997). “José María Arguedas y el fin de la transculturación” en Mabel Moraña (Ed.) Op. Cit.: 213-231.

Moreiras, Alberto. (2001). “The End of Magical Realism: José María Arguedas’s Passionate Signifier.” *The Exhaustion of Difference. The Politics of Latin American Cultural Studies*. Durham and London: Duke University Press. 184-207.

Ortiz, Fernando. —Los afronegrismos de nuestro lenguaje —El proceso de la transculturación en Cuba —La influencia afro cubana en el jazz norteamericano —La transculturación de los tambores de los negros. En: *Etnia y Sociedad*. La Habana, Editorial de Ciencias Sociales, 1993.

Pageau, Christian (2017). *Pensamiento-Praxis nacional y popular en la obra de Fernando “Pino” Solanas (1968-2016)*. Tesis doctoral, Letras, Fac. Hum., UNNE.

Pageau, Christian (2010). *El Sur como espacio identitario en Torres García, Borges y Solanas*. Tesis de maestría, Estudios Hispánicos, Universidad de Montreal.

Palermo, Zulma. “ ‘Fronteras’ del saber y construcción de ‘identidades’ en los ‘bordes’ ”. Revista *Silbario*, en prensa.

Portuondo Pajón, Gladys Leandra. (1999). *La transculturación en Fernando Ortiz: imagen, concepto, contexto*. Mérida.

Quijano, Aníbal. (2007). Prólogo y presentación a Mariátegui, José Carlos, *7 Ensayos de interpretación de la realidad peruano*, Carracas: Ayacucho, p. IX a CXXX.

Quijano, Aníbal. (2000). Colonialidad del poder, eurocentrismo y América Latina, En: Edgardo Lander (comp.). *La colonialidad del saber: eurocentrismo y ciencias sociales. Perspectivas latinoamericanas*. 241-246. Buenos Aires: CLACSO.

Rama, Ángel. (1982). *Transculturación narrativa en América Latina*. México, Siglo XXI.

Rama, Ángel. 1984. *La ciudad letrada*. Hanover, Ediciones del Norte.

Ribeiro, Darcy. (1985). *Las Américas y la civilización*. Buenos Aires, Centro Editor de América Latina, Bibliotecas Universitarias.

Santí, Enrico Mario (2002). *Fernando Ortiz: contrapunteo y transculturación*. Madrid, Editorial Colibrí.

Sarduy, S. (1988). "Barroco y neobarroco" en (Cedomil Goic, coord.), *Historia y crítica de la literatura hispanoamericana* (pp. 60-62), vol. 3.

Schwartz, Jorge. (1993). *Vanguardia y Cosmopolitismo en la Década del Veinte*. Oliverio Girondo y Oswald de Andrade. Rosario, Beatriz Viterbo Editora.

Siskind, Mariano. (2016). *Deseos cosmopolitas. Modernidad global y literatura mundial en América Latina*. Buenos Aires: Fondo de Cultura Económica.

Trigo, Abril. (1997). Fronteras de la Epistemología: Epistemología de la frontera. *Revista Papeles de Montevideo*. Número 1, junio de 1997.

Pedro Páramo:

Bastos, María Luisa (1985). Tópicos y núcleos narrativos en "Pedro Páramo".

Cuadernos Hispanoamericanos. Núm. 421-423, julio-septiembre.

<http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcmp5k0>

Calviño, Julio (1985). "Pedro Páramo": texto e ideología. *Cuadernos Hispanoamericanos*. Núm. 421-423, julio-septiembre.

URL - <http://www.cervantesvirtual.com/nd/ark:/59851/bmcw3899>

Stanton, A. (1988). Estructuras antropológicas en Pedro Páramo. *Nueva Revista de Filología Hispánica*, 36(1), 567-606.

<https://nrfh.colmex.mx/index.php/nrfh/article/download/691/691>

JTG:

Fló, Juan (2004). "Joaquín Torres García ahora." Museo Torres García.

Durán Ucar, Lola (2011). “Joaquín Torres García: crear un orden” En: *Torres García y el Objeto. Arte y Diseño*. Guillermo de Osma Galería.

Bellido, Ma. Luisa (2002) *Joaquín Torres García, hacia un arte constructivista de raíz americana*. En Revista De Humanidades, Jaén, Septiembre.

Traba Marta, (1994). *Arte de América Latina: 1900-1980*. Banco Interamericano de Desarrollo, New York Avenue.

GCL

Mestman, Mariano (2008). Dossier: A 40 años de *La hora de los hornos*. *Sociedad*, número 27, Publicación de la Facultad de Ciencias Sociales / UBA y Ed. Prometeo, Buenos Aires; ps. 27-79.

Fuentes críticas en la web:

Redalyc

MLA

<http://www.celacp.org/web/catalogo>

scribd

jstore

Muse Project

Instituto Cervantes, biblioteca

Ciudadseva

Clacso, biblioteca virtual ciencias sociales

Herramienta conversión de video a audio:

<https://www.onlinevideoconverter.com/es/success?id=j9j9c2b1d3c2f5a0c2>

PLANIFICACIÓN DE LA ASIGNATURA - 2019

Literatura Iberoamericana II

Fac. Hum, Letras, UNNE

Discursos desde nuestra América: Literaturas y artes en diálogo con la modernidad, pistas decoloniales

Profesor adjunto a cargo, por concurso: Christian Pageau, Magister en Artes (Universidad de Montreal), Doctor en Letras (UNNE). pageau.christian@gmail.com

Cantidad de módulos previstos

| | |
|-----------|----|
| Teóricos | 30 |
| Prácticos | 15 |
| Total | 45 |

Horarios del personal

| Docente | Cargo | Días | Módulos |
|------------------|-----------------------|---|---------|
| Christian Pageau | Prof. Adjunto a cargo | Clases: Miércoles 13:30-16:30 Jueves: 11:00- 12:30 Tutorías: lunes am, box letras, Fac. Hum | Todos |
| | | | |
| | | | |

Sistema de promoción. Consignar fechas

Regular (mediante exámenes parciales y final) (por confirmar)

| | |
|---------------|--------------|
| 1º parcial | 3 de octubre |
| 2º parcial | 21 noviembre |
| Recuperatorio | 28 noviembre |

A handwritten signature in blue ink, appearing to read 'Antonio Pagan'.

Firma:

Fecha: agosto 2019